

A Little Ditty To Bring In Holiday Cheer

By [Michele A. Berdy](#)

December 27, 2012

The  Moscow Times

It's beginning to look a lot like New Year's!

Everywhere you go.

Ёлочки on the squares,

Glitter in frigid air,

Bright игрушки all aglow ...

It's beginning to look a lot like New Year's!

Traffic is standing still,

And the prettiest sight you'll see

Is a highway that's clear and free!

Now that's a holiday thrill!

The newest smartphone

(Need to take out a loan)

Is the wish of Дима and Саша.

Дублёнка or fur

(Oh, the debts you'll incur!)

Is the hope of every Наташа.

And parents dream of a giant screen:

Ирония Судьбы или С лёгким паром!

It's beginning to look a lot like New Year's!

Москвичи are full of cheer.

Refrigerators can barely close

Because, as everyone knows:

This must be the best feast of the year!

It's beginning to look a lot like New Year's!

Every plane and train is packed.

And the thought that makes your heart sing —

That gives your step just a little spring:

It'll be weeks before anyone's back!

Ёлочки = fir trees

Москвичи = Muscovites

Игрушки = tree ornaments

Дублёнка = sheepskin coat

Ирония Судьбы или С лёгким паром =

"The Irony of Fate or Enjoy Your Bath" (Russians' favorite New Year's movie)

Michele A. Berdy, a Moscow-based translator and interpreter, is author of "The Russian Word's Worth" (Glas), a collection of her columns.

The views expressed in opinion pieces do not necessarily reflect the position of The Moscow Times.

Original url:

<https://www.themoscowtimes.com/2012/12/27/a-little-ditty-to-bring-in-holiday-cheer-a20495>